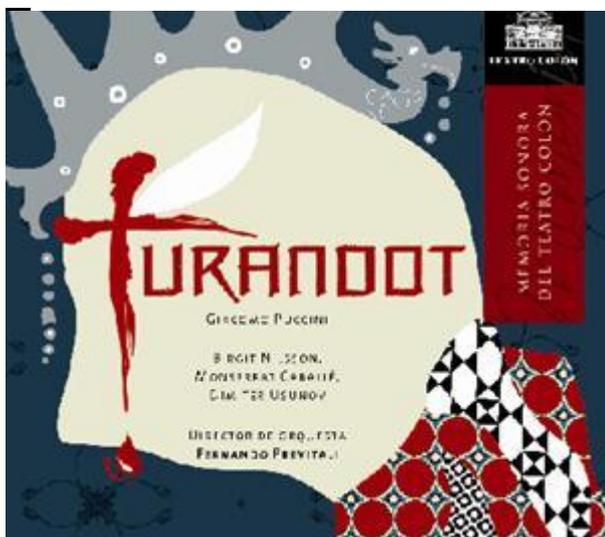


Fuente: La Nación - Domingo 26 de noviembre de 2006 | Publicado en edición impresa

<http://www.lanacion.com.ar/862164-cd-de-opera> (junio 2014)

CD de ópera



TURANDOT

GIACOMO PUCCINI

Con la dirección de Fernando Previtali y la actuación de Birgit Nilsson, Montserrat Caballé y Dimiter Usunov. Memoria Sonora del Teatro Colón.

El Teatro Colón lanzó su nuevo sello discográfico con la Colección Memoria Sonora del Teatro Colón, que está integrada por las grabaciones remasterizadas de sus funciones más recordadas.

El primer número, en una caja de dos CD que estará en venta en el Luna Park (durante la representación que se está ofreciendo en estos momentos de *Turandot*) y en la tienda del Colón, es la grabación histórica de la ópera *Turandot* de Giacomo Puccini que se ofreció el 11 de septiembre de 1965, con un elenco encabezado por la soprano sueca Birgit Nilsson en el personaje protagónico, junto a Montserrat Caballé, que debutaba en el Teatro Colón como Liù.

En esa oportunidad, el tenor búlgaro Dimiter Usunov personificó a Calaf, Víctor de Narké fue Timur y Ricardo Catena, Nino Falzetti y Virgilio Tavini fueron las tres máscaras. Al frente de la Orquesta Estable del Teatro Colón estuvo Fernando Previtali.

La restauración digital de esta grabación se realizó dentro del Teatro Colón y estuvo a cargo de Pablo Abal y Gustavo Bruno, quienes trabajaron con equipos donados por el gobierno de Japón. El director y productor del sello discográfico es Gabriel Anechina, quien, desde 1999, se desempeña como consultor del tenor argentino José Cura. Anechina también fue productor para compañías discográficas como Warner Classic, entre otras.

La colección, que está a cargo de la dirección artística del teatro, se irá completando con nuevas ediciones a partir del próximo año.

Entre los títulos previstos estarán *Faust* de Charles Gounod, en una producción de la temporada 1971, que dirigió musicalmente Gianandrea Gavazzeni y cuyos principales intérpretes fueron Nicolai Gedda, Nicolai Ghiaurov y Heather Harper.

También se editará *Cavalleria rusticana* de Pietro Mascagni junto a *I pagliacci* de Ruggero Leoncavallo, óperas que se ofrecieron durante la temporada de 1968. Ambas contaron con la dirección musical de Bruno Bartoletti. En el caso de *Cavalleria rusticana*, los roles principales fueron interpretados por Grace Bumbry, Carlo Bergonzi, Gina Lotufo y Gian-Piero Mastromei; y en *I pagliacci*, por Jon Vickers, Cornell MacNeil y Joan Carlyle.

El cuarto título será *Tristán e Isolda* de Richard Wagner, realizada en la temporada 1971. La dirección musical estuvo a cargo de Horst Stein y los principales intérpretes fueron Jon Vickers, Birgit Nilsson, Franz Crass y Norman Mittelmann.

La Gioconda, de Amilcare Ponchielli, será editado posteriormente. Se trata de una producción que contó con la dirección musical de Bruno Bartoletti y que se llevó a cabo en 1966. Los papeles protagónicos estuvieron en las manos de Elena Suliotis, Richard Tucker y Cornell MacNeil.

Fuente: tiempo de Música – Julio 2007

Ernesto Castagnino

<http://www.tiempodemusica.com.ar/noticia/noticia.ver.php?idpost=290&idpagina=58>
(junio 2014)

[CD] "Turandot" en el Teatro Colón 1965: Un testimonio para nostálgicos

La última ópera de Giacomo Puccini es protagonizada por Birgit Nilsson y Montserrat Caballé en una función antológica del Colón, rescatada y restaurada por su nuevo sello discográfico. Por Ernesto Castagnino

Turandot 1965, un testimonio para nostálgicos

Nº 0 de la serie "Memoria Sonora del Teatro Colón" 2006

2 CD Sello discográfico del Teatro Colón



Birgit Nilsson y Dimiter Usunov en el segundo acto de *Turandot*, Teatro Colón, 1965

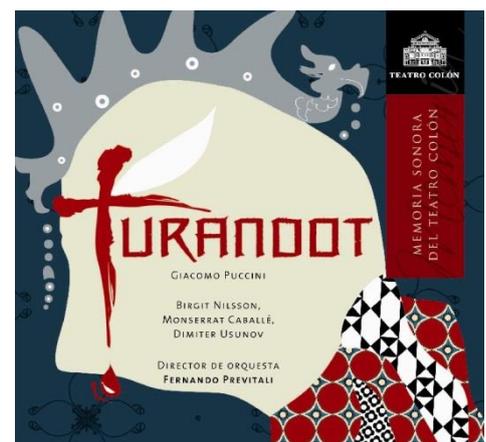
TURANDOT, ópera de **Giacomo Puccini**. Dirección musical: Fernando Previtali. Elenco: Birgit Nilsson (Turandot), Dimiter Usunov (Calaf), Montserrat Caballé (Liù), Víctor de Narké (Timur), Italo Pasini (El Emperador), Ricardo Catena (Ping), Nino Falzetti (Pang), Virgilio Tavini (Pong), José Crea (Un Mandarín), Horacio Mastrango (El Príncipe de Persia), África de Retes, Aída Fileni, Tota de Igarzábal, Corrada Malfa, Sofía Schultz y María Ziegler (Doncellas). Orquesta y Coro Estables del Teatro Colón. Director de coro: Tulio Boni. Coro de Niños del Teatro Colón. Director del coro de niños: Valdo Sciammarella. Grabación del 11 de septiembre de 1965. Restauración digital: Pablo Abal y Gustavo Bruno. Director y productor artístico: Gustavo Anechchina.

Última ópera de **Giacomo Puccini**, basada en la obra *Turandotte* del dramaturgo veneciano Carlo Gozzi, presenta un lenguaje musical complejo que nos pone frente al más ambicioso trabajo de un compositor obsesionado por la dinámica y el efecto teatral. Reaparecen los habituales elementos dramáticos con los que Puccini intenta crear una experiencia emocional que avanza sobre el espectador y lo abruma: el elemento exótico, que ya había explotado en *Madama Butterfly*, lo heroico, lo sentimental y hasta lo cómico.

Esta obra es la síntesis de las preocupaciones que persiguieron a **Puccini** desde sus comienzos: crear atmósferas teatrales, delinear estados emocionales y psicológicos a través de la música, acelerar la acción empujando al límite la tensión dramática. La partitura rebosa de motivos orientales y elementos pentatónicos con los que traza la pintura de una China "a la italiana", priorizando el desarrollo de la acción que fluye sin pausa hasta la apoteosis final. En esta obra, Puccini profundiza al máximo el entramado de voces, masas corales y orquestales concertadas con resultados ciertamente espectaculares.

La grabación de la función que se ofreció el 11 de septiembre de 1965 en el Teatro Colón constituye el Nº 0 de la serie "Memoria Sonora del Teatro Colón" y fue lanzado en noviembre de 2006 con

motivo de las representaciones de esta ópera en el Luna Park. El mérito de esta remasterización es contar con el testimonio de una época gloriosa del teatro en la que



2007

Después del éxito del primer CD, versión Turandot de 1965, el Teatro lanzó el segundo título de la colección Memoria Sonora del TC dedicado a Faust, de Gounod, de la Temporada 1971. Una gacetilla del TC (2007) anuncia también los CDs de Cavalleria rusticana y Pagliacci, de 1968, Tristán e Isolda, de 1971, y Le nozze di Figaro, de 1970; próximamente saldrá a la venta Don Carlo de 1971.

Fuente La Nación Lunes 10 de diciembre de 2007 | Publicado en edición impresa

<http://www.lanacion.com.ar/969634-lanzamientos-con-el-sello-del-colon> (junio 2014)

Lanzamientos con el sello del Colón

Nuevos integrantes en la colección Memoria sonora del Teatro Colón, la edición en CD de las óperas Cavalleria rusticana e I pagliacci, de Leoncavallo (sobre las funciones realizadas en la temporada 1968), el drama musical Tristán e Isolda, de Wagner (1971), y Le nozze di Figaro, de Mozart (1970) conforman los nuevos lanzamientos discográficos del sello del coliseo porteño, que dirige artísticamente Marcelo Lombardero.

Recordados artistas como la mezzosoprano estadounidense Grace Bumbry, el tenor italiano Carlo Bergonzi, el canadiense Jon Vickers, el barítono norteamericano Cornell Mac Neil, las sopranos Birgit Nilsson, de Suecia, y Gundula Janowitz, de Alemania; la mezzosoprano española Teresa Berganza, Tom Krause y Gian-Piero Mastromei, bajo la batuta de Juan Emilio Martini, Bruno Bartoletti, Horst Stein y Peter Maag son los protagonistas de estas cuatro óperas.

Restaurados digitalmente y masterizados, los registros de Cavalleria rusticana e I pagliacci integran una caja doble (\$ 50), mientras que Tristán e Isolda y Le nozze di Figaro se presentan cada una en una caja de 3 discos (\$ 70). Estos lanzamientos - como próximamente será el caso de Don Carlo, de Verdi (1971)-se consiguen en la Tienda del Colón ubicada en el primer nivel del Patio Bullrich, Av. del Libertador 750. .

Fuente: Publicado en Mundoclasico.com (ISSN 1886-0605) el 11/12/2007

<http://www.mundoclasico.com/ed/documentos/doc-ver.aspx?id=49dfddea-faf2-4917-8eac-b5e2264a0ad4> (junio 2014)

El Teatro Colón de Buenos Aires lanza tres nuevos números de su sello discográfico

Por Redacción

El Sello Discográfico del Teatro Colón lanza los tres nuevos números de la colección 'Memoria Sonora del Teatro Colón' con la edición de las óperas veristas 'Cavalleria rusticana' de Pietro Mascagni e 'I Pagliacci' de Ruggero Leoncavallo en el registro de las funciones de la temporada 1968, el drama musical 'Tristán e Isolda' de Richard

Wagner en la temporada 1971 y la genial ópera bufa 'Le nozze di Figaro' de Wolfgang Amadeus Mozart de la temporada 1970.

Cavalleria rusticana

La grabación de la función del 30 de junio de 1968 contó con la dirección musical de Juan Emilio Martini y fue interpretada por un excelente reparto conformado por la mezzosoprano norteamericana Grace Brumbry como Santuzza, el tenor italiano Carlo Bergonzi como Turiddu, el barítono Gian-Piero Mastromei como Alfio, las mezzosopranos Gina Lotufo como Lola y Luisa Bartoletti como Mamma Lucia. I Pagliacci: del 27 de junio de 1968, la dirección musical estuvo a cargo del recordado Bruno Bartoletti y el antológico reparto incluía al tenor canadiense Jon Vickers como Canio, al barítono norteamericano Cornell MacNeil como Tonio, a la soprano inglesa Joan Carlyle como Nedda, al tenor José Nait como Beppe y al barítono Bruno Tomaselli como Silvio. En esta obra participó el Coro de Niños del Teatro Colón dirigido por Valdo Sciammarella, en tanto en ambas obras participaron la Orquesta y Coro Estables del Teatro Colón, con la dirección de coro de Romano Gandolfi.

Tristán e Isolda

El registro es de la recordada función del 30 de septiembre de 1971, que contó con la dirección musical de Horst Stein al frente de la Orquesta Estable, y el protagonismo de Jon Vickers debutando en el personaje de Tristán, la soprano sueca Birgit Nilsson como Isolda, la mezzosoprano Grace Hoffman como Brangania, el bajo-barítono Franz Crass como el Rey Marke, y los barítonos Norman Mittelmann como Kurwenald y Ricardo Yost como Melot.

Le nozze di Figaro

La grabación editada corresponde a la función del 26 de junio de 1970 y estuvo dirigida por el suizo Peter Maag. El elenco de estrellas estuvo encabezado por el barítono Tom Krause como el Conde, la soprano alemana Gundula Janowitz como la Condesa, la soprano norteamericana Reri Grist como Susana, la mezzosoprano española Teresa Berganza como Cherubino y el barítono Vladimiro Ganzarolli como Fígaro. Participó la Orquesta Estable y el coro de alumnos del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón, con dirección de coro de Alberto Balzanelli.

Ya se encuentra terminado, además, el próximo número de la colección Memoria sonora del Teatro Colón, la ópera Don Carlo de Giuseppe Verdi, de la temporada 1971, y que próximamente saldrá a la venta.

La restauración digital de estas grabaciones se realizó dentro del Teatro Colón, con equipos donados por el gobierno de Japón por intermedio de la Fundación Teatro Colón. La restauración digital y masterización estuvo a cargo de Pablo Abal y Gustavo Bruno. El director y productor del sello discográfico es Gabriel Anechina, quien ha sido productor en compañías discográficas como Warner Classic, entre otras. La dirección artística del sello está a cargo de Marcelo Lombardero.

Fuente: Publicado en el Diario El Día, La Plata edición impresa – sábado 1 Marzo 2008

<http://www.eldia.com.ar/edis/20080301/espectaculos39.htm>

(junio 2014)

UN CD

Memoria sonora del Teatro Colón: obras de Wagner, Leoncavallo, Mascagni y Mozart

Por E. G.

El sello discográfico del Teatro Colón lanza tres nuevos números de su colección "Memoria Sonora del Teatro Colón" con la edición de las dos óperas veristas "Caballería Rusticana", de Piero Mascagni e "I Pagliacci", de Ruggero Leoncavallo en el registro de la temporada 1968 (2 cds.); el drama musical "Tristán e Isolda", de Richard Wagner de la temporada 1971 (3 cds.) y la genial ópera bufa de Wolfgang Amadeus Mozart, "Le nozze di Figaro", de la temporada 1970, también 3 cds.

Las dos primeras, óperas breves y que tradicionalmente se ofrecen juntas, fueron grabadas con la guía del maestro Juan Emilio Martini la primera, con la participación en el reparto de grandes estrellas de la época como Grace Bumbry, Carlo Bergonzi y Gian-Piero Mastromei, entre otros artistas (Caballería Rusticana) mientras que con dirección de Bruno Bartoletti la segunda, (I Pagliacci), se registró con los cantantes Jon Vickers, Cornell MacNeil y Joan Carlyle entre otros artistas del elenco local. Ambas contaron con la actuación del Coro Estable dirigido por Romano Gandolfi y la Orquesta Estable del Teatro Colón. La versión histórica por cierto de "Tristán e Isolda", de Wagner, contó con la actuación de Jon Vickers, Birgit Nilsson, Grace Hoffman y Franz Crass, con la dirección de Horst Stein al frente de la Orquesta Estable del Colón (registro del 30 de septiembre de 1971), mientras que "Las bodas de Fígaro", de Mozart fue grabada en una función del 26 de junio de 1970 y dirigida por Peter Maag con un cast de estrellas encabezado por Tom Krause, Gundula Janowitz, Reri Grist, Teresa Berganza y Vladimiro Ganzarolli. Participó de este registro como de los otros citados la Orquesta Estable del Colón y en esta ocasión, el Coro del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón con conducción de Alberto Balzanelli. Otros tiempos del primer coliseo argentino, cuando estaba a la altura de las más grandes casas de ópera del mundo. Las grabaciones imperdibles para cualquier discoteca que se precie, se pueden adquirir en la tienda del Colón ubicada en el Patio Bullrich, Av. Del Libertador 750, mientras continúen las obras de restauración de la sala Libertad.

Ernesto Castagnino

Fuente: tiempo de música - Abril 2008

<http://www.tiempodemusica.com.ar/noticia/noticia.ver.php?idpost=364> (junio 2014)

[CD] "Faust" en el Teatro Colón 1971: Deslumbrantes voces, discreta batuta

El segundo lanzamiento de la Colección "Memoria Sonora del Teatro Colón" nos presenta una función histórica del "capolavoro" gounodiano. Por Ernesto Castagnino

Deslumbrantes voces, discreta batuta

Nº 1 de la Colección "Memoria Sonora del Teatro Colón" 2007

3 CD Sello discográfico del Teatro Colón



Nicolai Gedda (Faust) en el primer acto de *Faust*, Teatro Colón, 1971

FAUST, ópera de **Charles Gounod**. Dirección musical: Gianandrea Gavazzeni. Elenco: Nicolai Gedda (Faust), Nicolai Ghiaurov (Méphistopheles), Heather Harper (Marguerite), René Massard (Valentin), Jorge Algorta (Wagner), África de Retes (Siébel), Luisa Bartoletti (Marthe). Solista de órgano: Armando Fernández Arroyo. Orquesta y Coro Estables del Teatro Colón. Director de coro: Tulio Boni. Grabación en vivo en el Teatro Colón el 30 de abril de 1971. Restauración digital y masterización: Pablo Abal y Gustavo Bruno. Productor artístico: Gustavo Anechchina. Duración: 175 minutos.

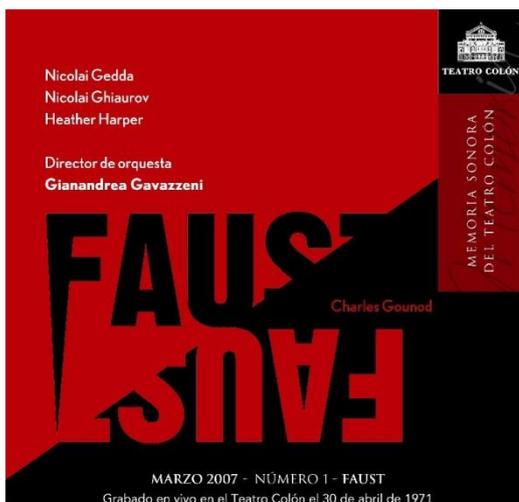
Faust de **Gounod** ha sido objeto de fuertes críticas a lo largo de su existencia, la más frecuente es su falta de fidelidad con la obra de Goethe, aunque también se la ha tildado de inconsistente, carente de unidad, etc. No obstante, sigue siendo un título favorito en la programación de los teatros de ópera y cuenta con una profusa discografía (114 grabaciones entre piratas y comerciales) a la que se suma esta toma de 1971 en el **Teatro Colón**.

Lo más destacado de esta grabación es la voz de **Nicolai Gedda** en el rol protagónico, tenor sueco que contaba en ese entonces con 46 años. Son proverbiales su sensibilidad, versatilidad y longevidad vocal, llegando a presentarse en 2003 en un papel menor del *Idomeneo* de Mozart. Su timbre brillante y eternamente juvenil, su refinamiento y sutileza lo hacen el intérprete ideal para este rol con el que había debutado dieciocho años antes de la presente grabación y que continuaría cantando hasta fines de la década del setenta. Aporta aquí el lirismo y la riqueza de matices aunque su abordaje del aria "Salut demeure" es inferior al de otras grabaciones.



La soprano irlandesa **Heather Harper** cumple sólo correctamente como Margarita, rol de gran lucimiento para soprano lírica, en el que Victoria de los Ángeles sigue siendo la intérprete ideal. Completa el trío el bajo **Nicolai Ghiaurov**, en posesión de un instrumento y dominio técnico insuperables, delineando uno de los mejores Mefistófeles en disco. **René Massard** como Valentin hace justicia a su aria y **Luisa Bartoletti** cumple dignamente como Marta.

El punto más bajo de esta grabación es, sin duda, la errática dirección de **Gianandrea Gavazzeni**, fuera de su elemento y alejado del estilo francés. *Tempi* demasiado lentos, contrastes tímbricos más propios de la música de Verdi que de esta pieza modélica del romanticismo francés, hacen preguntarse por qué el teatro habrá convocado para dirigir una ópera francesa a un director de sensibilidad tan alejada de esta música. La orquesta estable tiene una buena prestación, aunque por momentos parece dormirse bajo la plomiza batuta de **Gavazzeni**, y el coro dirigido por **Tulio Boni** aporta momentos de gran efecto sonoro, sobre todo en la escena de los estudiantes.



La reconstrucción sonora es aceptable para una toma en vivo aunque por momentos el sonido de la orquesta queda empastado. La presentación no incluye el *libretto* sino una síntesis argumental, fotos de la producción y un interesante comentario de Gustavo Fernández Walker. Un error de impresión impide ver los tracks de los discos 1 y 2. Una lástima...

En síntesis, una gran versión de esta ópera, que nos permite seguir la evolución de **Gedda** en un personaje ideal para su voz lírica y cristalina y disfrutar de un **Ghiaurov** en

la plenitud de sus facultades, aunque las versiones de André Cluytens de 1953 y 1958 ambas del sello EMI con Nicolai Gedda, Victoria de los Ángeles y Boris Christoff siguen siendo el mayor testimonio en disco de esta obra cumbre del romanticismo francés. Esperamos con ansia los próximos lanzamientos de esta colección iniciada en la gestión de Lombardero y que ya cuenta con 5 títulos. Es nuestro deseo que la presente gestión del **Teatro Colón** continúe con la recuperación de nuestra memoria sonora.

Ernesto Castagnino

ecastagnino@tiempodemusica.com.ar

Abril 2008

Imagen del centro: Nicolai Ghiaurov (Méphistophélès) en el primer acto de Faust, Teatro Colón, 1971